



جان بولتون / مشاور امنیت ملی سابق ترامپ / مترجمان: مسعود میرزایی و بهجت عباسی

### صحبت از گزبنه‌های نظامی

از زمان آخرین پست دولتی ام به‌عنوان سفیر امریکا در سازمان ملل کانون توجه پوشش خبری رسانه‌ها بودم. بنابراین حتی در گفتن چیزهای عجیب و غریبی که خبرنگاران نالایق، بی‌غرض و تنبل به خرج من منتشر می‌کردند از جمله اینکه «ماریا بوتینا» شهروند روس، تلاش کرده بود من را به‌عنوان جاسوس روسیه استخدام کند، احتیاط می‌کردم (من فکر نمی‌کنم که رسانه‌ها «دشمن مردم هستند» اما همان‌گونه که «دولایت آیزنهاور» رئیس جمهوری امریکا در سال ۱۹۶۴ گفت بخش‌های مختلف رسانه‌ها از مفسران و ستون نویسانی خودخواه تشکیل شده‌است که نوشته‌های آنها چیزی بیشتر از ادای روشنفکری درآوردن نیست). بعد هم نوبت به آزمایش ادرار برای بررسی اعتیاد به مواد مخدر رسید. اجازه بدهید این یکی را فراموش نکنیم.

همچنین تلاش کردم با مشاوران امنیت ملی مشورت کنم، البته که کار را با کوشش شروع کردم که به من گفت «بسیار به شما اعتماد دارم و آرزوی موفقیت می‌کنم. شما به موضوع تسلط دارید، از بوروکراسی و تشکیلات اداری شناخت دارید و مطمئنم که شما می‌دانید چگونه از پس این شغل بر آید.» مهم‌تر از آن، کیسینجر هم مثل همه مقامات سلفی که با آنها صحبت کردم، اعم از جمهوریخواه و دموکرات حمایت خود را از من ابراز کرد. با «کالین پاول» (که رئیس من در وزارت خارجه بوش پسر بود)، «برنت اسکوکرافت» مشاور امنیت ملی در چند دولت جمهوریخواه، «جیمز جونز»، «کاندولیزا رایس»، «استیو هادلی»، «سوزان رایس»، «جان پویندکستر»، «مک فارلین» و «باب گیتس»، که زمانی معاون اشکوکرافت در شورای امنیت ملی بود و بعداً وزیر دفاع شد را بزرنی کردم. اشکوکرافت به‌طور موجز و خلاصه گفت: جهان در وضعیت آشفته و درهم برهمی است و شما جزو تنها کسانی هستید که می‌توانید به آن سامان دهید.

با وزیران خارجه سابق که با آنها کار کرده بودم از جمله جورج شولتز و جیم بیکر (البته پاول و کاندولیزا رایس نیز در این طبقه‌بندی جامی گرفتند)، دونالد رامسفلد وزیر دفاع سابق و دیک چنی معاون رئیس جمهوری بوش صحبت کردم. سرانجام نوبت به جورج دیلیو بوش (پسر) رئیس جمهوری اسبق رسید که با سخاوتمندی وقت خود را در اختیارم گذاشت و برآی من «بهترین‌ها را آرزو کرد». از او خواستم با پدرش که برای او هم کار کرده بودم تماس بگیرم اما او گفت که در حال حاضر «دشوار» است و من فقط از او خواستم به پدر سلام بفرساند.

روز ۲۷ مارس در «اتاق افسران»، بخشی از تأسیسات به هم ریخته و بی‌نظم نیروی دریایی در کاخ سفید، با مک مستر نا‌هار خوردم. او مؤدبانه ارزیابی‌های خود را درباره مسائل، سیاست‌ها و کارکنان شورا در اختیارم گذاشت. چند روز بعد با جیمز متیس در پنتاگون صبحانه خوردم. او با استقبال از من هنگام ورود به پنتاگون، مهارت خود را در برخورد با رسانه‌ها با بیان اینکه «شیدهام تو شیطان مجسم هستی» نشان داد. در این فکر بودم که جواب بدهم: «همه تالاشم را می‌کنم (که چنین باشم)»، ولی حرفم را خوردم چیزی نگفتم. ما گفت‌وگوهای سازنده‌ای داشتیم. متیس پیشنهاد کرد به اتفاق من و پیمپو هفته‌ای یک بار در کاخ سفید با هم صبحانه بخوریم و به بررسی مسائل موجود بپردازیم. اگرچه در بیشتر روزها چند بار تلفنی با هم در تماس بودیم، مجالی که هنگام صرف صبحانه ایجاد شده بود فرصت بسیار خوبی برای هر سه ما برای بررسی مسائل کلیدی بود. وقتی یکی از ما در سفر بود، آن دو نفر دیگر به‌طور معمول در «اتاق افسران» و گاهی نیز در وزارت خارجه با پنتاگون دیدار می‌کردند.

آسین در تابستان ۲۰۱۸ به یادش آوردم: رئیس ستاد مشترک ارتش برد که دوره خدمتش سپتامبر ۲۰۱۹ تمام می‌شد. صحبت‌های دانفور دربارۀ مسأله هسته‌ای کره شمالی را در مجمع امنیت

آسین در تابستان ۲۰۱۸ به یادش آوردم: بسیاری درباره گرزنه‌های نظامی با استفاده از کلماتی همچون غیرقابل تصور صحبت کرده‌اند. من اندکی این حرف را تغییر می‌دهم و می‌گویم که چنین گرزنه‌هایی هولناک خواهند بود و باعث تلفات جانی بی‌سابقه خواهند شد و چنین اتفاقی در صورت درگیری در شبه جزیره کرخ رخ خواهد داد. اما همان‌گونه که به همتایانم چه دوست و چه دشمن گفتم‌ام غیرقابل تصور نیست که ما گرزنه‌های نظامی را برای واکنش در مقابل توان هسته‌ای کره‌شمالی داشته باشیم. آنچه که از نظر من قابل تصور نیست این است که اجازه بدهیم چنین سلاح‌هایی در شهرهای دپورو کلورادو فروند. وظیفه من این است که اطمینان دهم چنین چیزی رخ نمی‌دهد.

- سه‌شنبه ۳۱ تیر ۱۳۹۹
- سال بیست و ششم
- شماره ۷۳۹۹

### واشتگتن پست (امریکا):

ویروس کرونا تمامی نصّ‌ها و شکاف‌های موجود در توان امریکا را آشکار کرد. بعد از ناکامی اولیه این کشور در مبارزه با کرونا اکنون شاهد آن هستیم که چگونه سیاست‌های اشتباه، کمبود بودجه برای جلوگیری و درمان بیماری و بازگشایی عجلانه موجب بروز موج دوم بیماری شد.

### ۵ دیپلمات و کارشناس ارشد سیاست بین الملل بررسی کردند

# دیپلماسی امریکا در جهان پساترامپ

وِمال روحانی مترجم

در دوران سه سال و هفت ماهه زمامداری دونالد ترامپ در امریکا، دولت وی به جان ناتو افتاده و شمشرها را برای چین و کره‌شمالی از رويسته و از زیر بار تعهدات بین‌المللی متعددی که در دوران رؤسای جمهوری قبلی امریکا به‌وجود آمده و امضا شده بود، برگرفته و آنها را فسخ کرده است. با این اوصاف اگر جو بایدن دموکرات آبان‌ماه در دورۀ جدید انتخابات امریکا بر ترامپ جمهوریخواه فائق آید، قاعدتا

رعایت اصول سیاسی متهم شده است. نادیده گرفته شدن این افراط گر ی‌ها توسط ترامپ و عدم مجازات این‌کشور نشان می‌دهد بیش از آنکه امریکا اعضای ناتو را باغی کرده باشد این اعضای ناتو هستند که با مراعات نکردن اصول نظامی و سیاسی موجود ناتو را به سوی متلاشی شدن سوق داده‌اند. البته تنها ترکیه و اوکراین نیستند که مرتکب برخی سوء رفتارهای نظامی و سیاسی شده‌اند. فرانسه در سال‌های اخیر و در دوران امانوئل مکرون چه در صحنه‌های داخلی و چه در عرصه‌های بین‌الملل کج‌روی‌های آشکاری داشته است. موضوع کاملاً متفاوت کشورهای عضو ناتو در قبال مسائل لبیی و شخص ژنرال حقتر که می‌کوشد دولت رسمی طرابلس را ساقط کند، نشان می‌دهد وحدت که اولین دستورالعمل ناتو توصیف شده، به‌واژه‌ای صوری و بی‌معنا تبدیل شده و هر یک از اعضای این نهاد ابتدا به سود شخصی خود می‌اندیشند تا منافع جمعی. با همه اتجماد فکری ترامپ و خودتقویت‌کننده تفرق‌ها بین اعضا است. حتی یک آلمان قدرتمند که همیشه بار سنگین تشکل ناتو را بر دوش‌های استوار خود حمل کرده، در سال‌های اخیر دور از گذشته درخشان به مظهر تفرق و داشتن اقتصادی غیر پویا تبدیل شده است. رجب طیب اردوغان رئیس جمهوری ترکیه براساس همه مواضع تند پر شمار و بیش از حد صریح‌انش در قبال تحولات بین‌المللی همیشه به تندروی و عدم

### ایندپندنت (بریتانیا):

بدترین بحران انسانی در جهان در یمن مشاهده می‌شود. در حالی که تا پیش از این وبا این کشور را در معرض آسیب قرار داده بود، اکنون کرونا هم مزید بر ددرسرها شده است. به جز این مردم کشور با قحطی، طاعون و ملخ‌هایی که همه چیز را می‌خورند، مواجه هستند.

- زنگمار گابریل، وزیر خارجه پیشین آلمان: آینده اروپا به رفتار خودش بستگی دارد

این باور اشتباه آلمانی‌ها که در ۷۵ سال سپری شده از زمان پایان جنگ جهانی دوم هر خطا و لغزش تازه از سوی آلمان با دیده اغماض نگریسته شده، بهانه‌ای برای استمرار ضعف‌های ژرمن‌ها و قدرت‌نمایی‌های مکرر امریکا بویژه در دوران ترامپ بوده که معتقد است اروپا هیچ وحدت و قدرت متحدانه و قابل اعتنالی ندارد و مثل لشکر رنگ پریده‌ای است که از ایام آوجش دوران زیادی سپری شده است. از همه بدتر اینکه از زلله‌های سیاسی در اروپا و بویژه شرق این قاره و متلاشی‌شدن اتحاد جبهه‌های شوروی و سر برآوردن ۱۵ کشور ظاهر مستقل از درون آن و همچنین

- الکساندر سوروس، عضو ارشد «بنیاد جوامع آزاد»: برای بایدن هم اروپا موضوع اول نیست

هایکوماس، وزیر خارجه فعلی آلمان در اجلاس اخیر «سیاستگذار ی‌های خارجی اروپا» گفت، برای اروپایی‌ها بیش از آنکه پیروزی یا شکست جو بایدن در انتخابات ماه نوامبر امریکا مهم باشد، باید تنش زدایی در سطح قاره خودشان اهمیت داشته باشد. شکی نیست که پس از حدود چهار سال مجادلات پایان‌ناپذیر ترامپ با اروپایی‌ها که حتی سبب خروج امریکا از پیمان «پاریس» شد، بایدن در صورت پیروزی دست به حرکاتی ۱۸۰ درجه متفاوت با او خواهد زد و پشت میز مذاکره با سران قاره سبز در زمینه‌های مختلف

- جوزفاس نای جونویر، کارشناس ارشد دانشگاه‌هاوارد: همه‌دشواری‌های «ترامپ‌نودن»

بسیاری از تحلیل‌گران معتقدند نظم لیبرال و آنچه وحدت غرب شرق نامیده می‌شود، پس از به قدرت رسیدن دونالد ترامپ در امریکا و ارتقای هر چه بیشتر چنین

در معادلات سیاسی و اقتصادی، تبدیل به مزعه‌ای بی‌محصول و ملکی متروک شده‌است اما اگر جو بایدن هم به ریاست جمهوری امریکا برسد، چنین چیزی را به سرعت و پشت تغییر نخواهد داد. معضل کرونا و قربانیان بی‌شمار آن یکی از عوامل سرنوشت‌ساز در هر کشوری است و بر نتیجه انتخابات بعدی امریکا هم تأثیر می‌گذارد. بنابراین وظیفه جو بایدن است که در صورت پیروزی در انتخابات سیاستی برای کاهش اثرگذاری این بیماری بیابد. اما به محض کمتر شدن

- اندرو شنگ، استاد روابط بین‌الملل دانشگاه هنگ کنگ: منجلاب سیاست خارجی امریکا، کار کیست؟

در کتاب پرفروش اخیر جان بولتون، براین نکته تأکید شده که هرگونه سیاستگذاری دونالد ترامپ در زمینه روابط با خارجی‌ها، بر اینکۀ طرف مقابل تا چه میزان سود اقتصادی برای واشنگتن دارد، استوار خواهد است. اپریش بی‌پاسخ مانده اصلی این است که منجلاب فعلی امریکا، محصول همین نگرش بوده است یا محصول سال‌ها کج‌روی رؤسای جمهوری قبلی امریکا و اولویت‌بندی‌های سیاسی آنان و نوع نگاه امریکا به مناسبات جهانی؟ شکی نیست که نوع رهبری ترامپ انحصارگرایانه و بیمارگونه است و او گاه از کسانی هویلا می‌سازد که اتفاقاً چیزی بیشتر از یک بره

- http://irannewspaper.ir
- editorial@irannewspaper.ir

### شاتگهای دیلی (چین):

در حالی که تعداد موارد ابتلا به کرونا در منطقه شین جیانگ و ایوغورها به ۳۰ نفر رسیده است، ارومچی، مرکز این استان به یکن اعلام کرده است، برنامه‌ای همانند برنامه زمان جنگ ترتیب داده و در واکنشی اضطراری در تلاش است کرونا را از این استان مسلمان نشین چین خارج کند.



Bloomberg

سال ۲۰۲۰ و ۲۰۲۱ خواهد بود که کاخ سفید یک بار دیگر سیاست‌های خود را در قبال اروپا تنظیم و اجرایی خواهد کرد. اروپایی‌ها از اینکه امریکا «برجام» را ترک کرد و در برخی تعهدنامه‌های بین‌المللی دیگر هم غیرمسئولانه عمل و آنها را فسخ کرد، دل پری دارند اما از ضعف آنها نیز همین بس که حتی نتوانسته‌اند از همین مسأله چماقی بسازند و بر سر امریکایی بکوبند که سیاست‌های رئیس‌جمهوریش حتی با «هم حزبی» «های خودش نیز همخوانی ندارد. اروپایی‌ها ابتدا باید یک منشور کاری جدید برای خود بنویسند و با تأکید بر تجدد وحدت بین خود به راه‌هایی وارد شوند که برای تک‌کش‌شان سودمند باشد و هم رفتارشان قارهای را جلوگرد نشود که در آن هر چیزی یافت می‌شود الا وحدت عمومی بین‌کشوری و مابین‌ملت‌ها.

ترمیم‌و از نو تعبیه‌کرد، اما این حداکثر کاری است که بایدن در قبال قاره‌ای خواهد کرد که اینک نقش استراتژیک و لجستیکی‌اش حتی از قدرت‌های شرق آسیا کمتر به نظر می‌رسد. ضعف مفرط امریکا در برخورد با شیوع کرونا در این کشور که بسیاری از اتباع اروپایی ساکن این کشور را به مرگ کشانده، اروپا را به درجای از نفرت از امریکا رسانده که لااقل در سطح همین قاره کم‌سابقه است. اما وقتی به جنبه‌های اقتصادی قضایا فکر کنیم و سقوط اقتصادی شرکت‌های الکترونیکی و تجاری‌نامدار اروپا در سنوات اخیر را مبنای ارزیابی رفتار خود قرار بدهیم، می‌بینیم امریکا ترامپ اصلاً به سقوط جایگاه خود از منظر اروپایی‌ها بهانه‌می‌دهد، زیرا می‌داند گام‌هایش به سمت آینده، از درون اروپا عبور نمی‌کند.

را بیابد که در نظم نوین جهانی کدام کشور واقعاً چپ‌گرا و کدامین رژیم‌ها اهل معامله هستند. بایدن حتی در بحث‌های اقتصادی نیز به شیوه‌هایی بسیار متفاوت با ایام ترامپ برای معامله با شرقی‌ها و بویژه چین، دوکره و ژاپن محتاج است، زیرا تعارف‌های سنگین ترامپ روی کالاهای شرق آسیایی هم باعث کاهش رونق این کالاها شده است. بایدن در کمپین‌های تبلیغاتی‌اش می‌تواند تا سرحد امکان از سیاست‌های اقتصادی ترامپ انتقاد کند اما وقتی زمان ترسیم و اجرای نقشه‌هایی جدید و متفاوت برسد، با این سؤال مهم مواجه خواهد بود که انتخاب‌هایش باید چه باشد که وی را از ترامپ تفکیک کند. در این هنگام است که او در عمل با دلدلیزهایی مواجه خواهد شد که همه رؤسای جمهوری سنوات اخیر امریکا را به سوی خطوطی نسبتاً مشابه سوق داده و فقط براساس دموکرات یا جمهوریخواه بودن از شدت آنها کاسته یا بر آنها افزوده است.

را نیز دها بار قلع و قمع کرده اما لااقل در حوزه‌های تحت رهبری‌اش نوعی قطعیت ولو بیمارگونه داشته‌است. حال آنکه دولت احتمالی بایدن با همان سؤال و ابهام قدیمی عین شده با دموکرات‌ها مواجه خواهد شد که چه بکنیم تا همه طرف‌های مناقشه بین‌المللی را با خود یار کنیم تا بازنده هیچ‌ک از آنها نباشیم. در جهان فعلی که زمانه آدم‌های تندرو اهل ریسک و حتی یکسونگر است، این مرامنامه هیچ منفعتی ندارد. ترامپ متهم به استفاده از نیروهای خارجی و بویژه هر‌های روسی در راه فتح انتخابات امریکا شده اما واقعیت امر این است که روح محافظه‌کارانه دموکرات‌هایی مثل بایدن و اوباما به قدری شکننده است که حتی نمی‌توانند از سایر عناصر کج و وادار دست‌را بیج در انتخابات غری‌هائیز وسیله‌ای برای پیروزی خود بسازند.

همان‌طور که در سال ۲۰۱۶ این کار را ترک‌کردم، «اما درواکنش به این اظهارات کمپین «جو بایدن»، کاندیدای پیشتاز دموکرات‌ها» («هیلاری کلینتون» به مراحل حساس رسید، ترامپ اعلام کرد در صورت پیروزی دموکرات‌ها باید به صحت انتخابات شک کرد.» در حال حاضر اختلاف بایدن و ترامپ در نظر سنجی ۱۵۱ درصد به سود کاندیدای دموکرات است.

ترامپ: در مصاحبه روز یکشنبه با شبکه مورد علاقه‌اش «فاکس نیوز»، با گریز به تهدید مسایبه‌ی که در سال ۲۰۱۶ و چند ماه مانده به انتخابات، پیشتازی او را تحت‌الشعاع قرار داده بود، گفت: «هنوز برای این اظهار نظر‌های

قطع‌ی و سخت‌خیلی زود است. من باید همه چیز را در کم و این کار را انجام می‌دهم اما نه می‌توانم بگویم برنده‌ام و نه بازنده.

گروه جهان/ رئیس جمهوری امریکا که در

نظر سنجی‌های اخیر از رقیب دموکرات‌اش عقب مانده است، در مصاحبه‌ای اظهار داشت شکست در انتخابات ماه نوامبر را نپذیرفت و بایدن را متهم کرد اگر پیروز شود، پلیس را منحل و مالیات‌ها را چند برابر می‌کند و به فعالیت‌های مذهبی در این کشور پایان می‌دهد. به گزارش «الجزیره»، «دونالد

### ترامپ: پیش‌بینی برای باخت من زود است

کم رئیس جمهوری فعلی در کسب آرای اکثرال خبر داده نوشت: «چهار سال قبل وقتی ترامپ را منتخاب کردند، «هیلاری کلینتون» به مراحل حساس رسید، ترامپ اعلام کرد در صورت پیروزی دموکرات‌ها باید به صحت انتخابات شک کرد.» در حال حاضر اختلاف بایدن و ترامپ در نظر سنجی ۱۵۱ درصد به سود کاندیدای دموکرات است.